

**ФОРМИРОВАНИЕ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ
ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ КОММУНИКАТИВНОЙ
КОМПЕТЕНЦИИ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ ЧТЕНИЮ
АУТЕНТИЧНЫХ ТЕКСТОВ**

Сорокина Алла Ивановна
кандидат педагогических наук, доцент
Белорусский национальный технический университет
Минск, Республика Беларусь

THE FORMATION OF INTERCULTURAL PROFESSIONAL COMMUNICATIVE COMPETENCE IN THE PROCESS OF TEACHING TO READ AUTHENTIC TEXTS

Sorokina Alla

*PhD in Pedagogy, Associate Professor
Belarusian National Technical University
Minsk, Republic of Belarus*

Аннотация: Статья посвящена формированию межкультурной профессиональной коммуникативной компетенции студентов, экономистов–менеджеров в процессе обучения чтению аутентичных текстов.

Abstract: The article is devoted to the formation of intercultural professional communicative competence in the process of teaching to read authentic texts.

Ключевые слова: межкультурная профессиональная коммуникативная компетенция; аутентичный текст.

Keywords: intercultural professional communicative competence; authentic text.

Повышенный интерес к формированию межкультурной профессиональной коммуникативной компетенции в современном обществе вызван необходимостью не только комфортно вписаться в процесс взаимодействия представителей различных культур, экономик, но и необходимостью успешно поддерживать уже налаженные деловые отношения с существующими партнерами для дальнейшего взаимовыгодного сотрудничества.

Формирование межкультурной профессиональной коммуникативной компетенции [1], [5], [11], [12] предполагает обучение грамотному общению, которое позволяет быстро и гибко определять адекватную линию речевого поведения, безошибочно выбирать и употреблять языковые и речевые средства общения и употреблять их соответственно ситуациям в профессиональной сфере [4, с. 32], [12].

В качестве единицы обучения для формирования межкультурной профессиональной коммуникативной компетенции у студентов–экономистов нами был выбран аутентичный научно–популярный и газетно–публицистический текст [9]. В первую очередь потому, что аутентичный материал представляет собой реальную действительность и может служить образцом живого и стилистически правильно

оформленного языкового письменного высказывания. Такие тексты позволяют студентам увидеть страну изучаемого языка своими глазами и сформировать правильные представления о ее культуре, экономике, политике. В методике формирования межкультурной профессиональной коммуникативной компетенции аутентичный научно-популярный и газетно-публицистический текст является ядром организации учебного занятия. Этот подход в образовании называется культурологической парадигмой.

З. И. Клычникова выделила четыре типа информации, которую можно извлечь из читаемого текста (категориально-познавательную, ситуационно-познавательную, эмоционально-оценочную и побудительно-волевою) и семь уровней понимания. Два первых уровня относятся к пониманию слов и словосочетаний, третий – к пониманию предложений; четвертый, пятый, шестой и седьмой – к пониманию текста [3] от умения понять содержание текста приблизительно до полного его понимания с последующим воссозданием содержания, выделением важной мысли, анализом, сравнением, обобщением. Опираясь на типы информации, извлекаемой из текста, и уровни понимания информации, принимая во внимание формы прочтения, использование логических операций, глубину проникновения в содержание текста, целевые установки Н. Д. Гальскова и Н. И. Гез предлагают классификацию из 12 видов чтения [2, с. 234]. С. К. Фоломкина [10] в основу своей классификации положила практические потребности обучающихся, связанные с коммуникативной задачей: поиск информации – поисковое чтение, ознакомление с содержанием – ознакомительное чтение, просмотр содержания – просмотровое чтение, полное или детальное изучение содержания – изучающее чтение. Все эти виды чтения с использованием аутентичных текстов, имеющие профессионально-ориентированную направленность и обладающие высокой познавательной ценностью и информативной значимостью, целесообразно применять для формирования межкультурной профессиональной коммуникативной компетенции у студентов-экономистов. Процесс формирования этой компетенции осуществляется при тесном взаимодействии нескольких парадигм: знаниевой, компетентностной, коммуникативной [13], [14].

Содержание аутентичного научно-популярного и газетно-публицистического текста профессиональной направленности погружает студентов в атмосферу иноязычного общения, формирует у них мотивацию к изучению иностранного языка, расширяет знания, умения и навыки (знаниевая парадигма). Но так как в настоящее время недостаточно только владеть знаниями, умениями и навыками, необходимо творчески и критически мыслить, активно действовать и самосовершенствоваться в течение всей жизни, то эта необходимость

подключает в процесс обучения компетентностную парадигму, необходимую для формирования профессиональных компетенций.

У студентов при работе над аутентичным текстом, связанным с будущей профессиональной деятельностью, развивается умение работать с информацией, т.е. отбирать и анализировать ее, выявлять проблему, выяснять причины и следствия этой проблемы, логически выстраивать собственную позицию к этой проблеме, находить альтернативы к ее решению [14]. Более того, у них формируются стратегические умения чтения: умение прогнозировать содержание, опираясь на заголовки; умение использовать таблицы, схемы, графики для понимания содержания текста; с целью уточнения информации возвращаться к прочитанному отрывку текста; догадываться о значении незнакомых слов на основе однокоренных и заимствованных слов; игнорировать незнакомые слова, не влияющие на понимание текста.

Компетентностная парадигма тесно связана коммуникативной парадигмой, главной задачей которой является усиление практической ориентации иноязычного образования: сформированная внутренняя готовность к применению знаний, умений и навыков в будущей профессиональной сфере и последующее их совершенствование. Чтобы усилить использование коммуникативной парадигмы в методике, можно применить технологию развития критического мышления, которая предполагает чтение с полным пониманием содержания аутентичного научно–популярного и газетно–публицистического текста, анализ содержания, стиля, языковой формы; оценку прочитанного и аргументацию в защиту или в противовес точки зрения, выраженной в тексте. На послетекстовом этапе предлагается организовать дискуссию или деловую игру.

Кроме того, на основе личностно–ориентированной и дифференцированной парадигм можно предложить другие виды работ с аутентичным материалом: дать студентам задание самим найти интересующую их и комфортную в плане языковых трудностей информацию, на основе которой они будут формировать межкультурную профессиональную коммуникативную компетенцию; можно предложить несколько аутентичных научно–популярных или газетно–публицистических текстов с различными точками зрения на одну проблему, это поможет студентам одновременно развивать межкультурную профессиональную коммуникативную компетенцию и самостоятельное критическое мышление.

Возможны и другие задания, которые требуют владения навыками различных типов чтения: чтение текста с выборочным извлечением нужной информации, чтение текста и преобразование информации в другой формат, например, в анкету, биографию, репортаж, чтение текста с анализом и интерпретацией содержания.

Как средство формирования межкультурной профессиональной коммуникативной компетенции, аутентичный научно–популярный и газетно–публицистический материал может оказать неоценимую помощь в развитии исследовательских навыков. Этот дидактический потенциал учит анализировать, сопоставлять, делать выводы, использовать умозаключения при коммуникации [6].

Отбирая учебный материал для формирования межкультурной профессиональной коммуникативной компетенции, преподаватели должны учитывать следующие критерии к содержанию учебного материала:

- лингвистический: языковые знания и умения,
- информационно–когнитивный: знания о культуре изучаемого языка,
- речевой: использование иностранного языка в ситуациях общения,
- исследовательский: анализ, сопоставление, умозаключение,
- рефлексивный: интерпретация, творческая переработка информации, оценка своих умений.

Для организации образовательной языковой среды преподаватели английского языка могут использовать информационно–коммуникативные технологии (ресурсы сети Интернет) [7; 8]: электронные версии средств массовой информации (сайты газет, журналов), которые являются источником разнообразной информации, охватывающей широкий круг проблем политической, экономической и общественной жизни страны изучаемого языка. Кроме того, в онлайн–изданиях существует возможность интерактивной связи, которая позволяет высказывать свое мнение относительно прочитанной статьи или задать вопрос ее автору. Можно предложить студентам воспользоваться этой функцией и рассказать о результатах своего общения на следующем занятии.

Таким образом, аутентичный научно–популярный и газетно–публицистический текст обладает большим лингводидактическим потенциалом, который можно использовать для успешного формирования межкультурной профессиональной коммуникативной компетенции.

Список литературы

1. Антропова, Н. А. Межкультурная компетенция как неотъемлемая составная часть профессиональной подготовки / Н. А. Антропова // Международный журнал экспериментального образования. – 2012. – № 4. – С. 12–13.

2. Гальскова, Н. Д. Теория обучения иностранным языкам: Лингводидактика и методика: учебное пособие для студентов лингв. ун-тов и фак. ин. яз. высш. пед. учеб. заведений / Н. Д. Гальскова, Н. И. Гез. – М. : Издательский центр «Академия», 2004. – 336 с.

3. Клычникова, З. И. Психологические особенности обучения чтению на иностранном языке / З. И. Клычникова. – М. : Просвещение, 1983. – 207 с.

4. Кузьменкова, Ю. Б. О системном подходе к развитию навыков межкультурной компетенции при обучении английскому языку / Ю. Б. Кузьменкова // Вестник Московского университета. Серия 19. Лингвистика и межкультурная коммуникация. – 2004. – №2. – С. 32–42.

5. Лытаева, М. А. Межкультурная компетенция будущего специалиста и содержание обучения иностранным языкам / М. А. Лытаева, Е. С. Ульянова // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – 2011. – № 4 (11). – С. 109–115.

6. Сорокина, А. И. Иностранный язык как реальное средство межкультурного общения: фрагменты УМК – гаранты организации самостоятельной познавательной деятельности учащихся на уроках английского языка / А. И. Сорокина // Вестник МГИРО. – 2016. – № 4 (10). – С. 79–80.

7. Сорокина, А. И. Самостоятельная познавательная деятельность молодых стажеров и их учащихся на основе IT-технологий: фиксация методических продуктов для образовательной практики по реализации межкультурной коммуникативной компетенции / А. И. Сорокина // Вестник МГИРО. – 2017. – № 2(12). – С. 47–49.

8. Сорокина, А. И. Современные информационные образовательные технологии в русле неизбежности «цифровизации» общества / А. И. Сорокина // Вестник МГИРО. – 2018. – № 2 (34). – С. 80–82.

9. Третьякова, И. В. Организация обучения интерпретации иноязычного художественного текста на основе межкультурного подхода в языковом вузе / И. В. Третьякова // Иностранные языки: лингвистические и методические аспекты. – 2013. – № 22. – С. 104–107.

10. Фоломкина, С. К. Обучение чтению на иностранном языке в неязыковом вузе / С. К. Фоломкина. – М. : Высшая школа, 2005. – 256 с.

11. Sorokina, A. Competence Approach in Education of Managers / A. Sorokina // Управление и устойчиво развитие. – 2009. – № 2. – С. 34–38.

12. Sarokina, A. Role of foreign language education in formation of company intellectual capital / A. Sorokina // Управление и устойчиво развитие. – 2012. – № 2. – С. 113–117.

13. Sorokina, A. Обучение профессионально–ориентированному иноязычному общению в сфере международного бизнеса / A. Sorokina // Управление и устойчивое развитие. – 2014. – № 2. – С. 58–63.

14. Sarokina, A. Innovative Methods of Teaching and Learning for Promoting Entrepreneurial Competences / A. Sarokina // SCEE 2015 Proceedings. – Riga: Riga Technical University Faculty of Engineering Economics and Management, 2015. – CD. – P. 140–143.